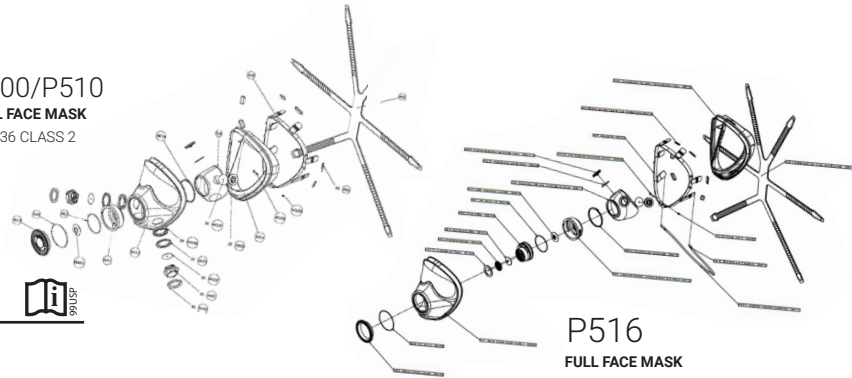


# P500/P510

## FULL FACE MASK

EN 136 CLASS 2



# P516

## FULL FACE MASK

EN 136 CLASS 3

# PORTWEST

## €0426

EN 136

### PROIZVOĐAČ:

Portwest Ltd, Westport, Co Mayo, Ireland Reg. No.: 21284

### Naziv i adresa imenovanog tela koje je izdalo EC sertifikat:

Italcert S.r.l., Viale Sarca, 336-20126 Milano, Italy (Notified Body n° 0426)

## RS UPUTSTVO ZA UPOTREBU I ODRŽAVANJE PORTWEST MASKI ZA CELO LICE

Ove Portwest maske za celo lice se moraju koristiti i održavati u skladu sa navedenim uputstvima. Nepravilna upotreba, korišćenje nepravilnih rezervnih delova ili loše održavanje mogu biti opasni po zdravlje i bezbednost korisnika za šta proizvođač ne snosi nikakvu odgovornost u ovom slučaju. Važno je istaći da lična zaštitna oprema za disanje se uvek mora koristiti od strane obučeni osoba, pod nadzorom lica koje je upoznato sa svim ograničenjima u primeni opreme kao i sa pravnim propisima odnose zemlje u kojoj se oprema koristi.

Upozorenje: Ukoliko izgubite ovaj flajer, ili su vam neophodne dodatne kopije, kontakt detalji za obraćanje su navedeni ispod. Pri obraćanju, kao referencu navesti broj: 99USP

Pogledajte etiketu proizvoda / oznake za detaljne informacije o odgovarajućim standardima. Primjenjuju se samo standardi i ikone koji se pojavljuju i na proizvodu i na korisničkom uputstvu ispod. Svi ovi proizvodi su u skladu sa zahtevima Regulative (EU 2016/425).

### 1-GENERAL

### OPIS

Model	Klasa	Upotreba filtera	Materijal maske za predeo lica
P500	2	Poseban bajonet	Guma
P510	2	Poseban bajonet	Silikon
P516	3	Standard EN 148-2	Guma

PORTWEST maske za celo lice su testirane u skladu sa standardom EN 136:1998- Class 2 (P500, P510) i Class 3 (P516) i njihove idlike su sledeće:

Isuzetno naleganje na površinu lica  
Izuzetno širok panoramski vizir proizveden od polikarbonata  
Prednji dodatak kao podška ventilu za disanje  
Dva bočna filtera sa specijalnim bajonet spojevima (P500, P510) ili jedan sredinji držač filtera sa konekcijom (P516) u skladu sa standardom EN-148-1  
Unutrašnja maska radi sprečavanja potpunje izolacije. Ona je opremljena sa dva otvora za cirkulaciju vazduha radi sprečavanja zamagljivanja vizira i taloženja CO2 pri izdizanju vazduha.  
Pojasevi za glavu sa šest traka, od sintetičke gume sa kopčama koje se lako kopčaju.

Portwest maske za celo lice su osmišljene da postignu savršeno prijanjanje bez obzira na oblik lica bez preteranog pritiska na lica.

### 1.2. Lista oznaka i komponenti

Pogledajte više o oznakama i ilustracijama komponenti maski na poslednjoj strani.

### 1.3 Primene

Za ispravnu upotrebu filtera, pogledati uputstvo. Maske za celo lice se mogu koristiti u uslovima koji zahtevaju zaštitu očiju i respiratornih organa. One su posebno preporučljive pri radu sa otrovnim i/ili opasnim supstancama. Portwest maska za celo lice može biti korišćena sa gasnim, čestičnim i kombinovanim filterima sa posebnom bajonet konekcijom. Za ispravnu upotrebu i odabir gasnih filtera, pogledati uputstvo.

### 1.4 Odabir respiratorne zaštite opremljene filterom

Pri odabiru opreme za ličnu zaštitu, neophodno je uzeti u obzir sledeće indikatore: NPF (nominalni zaštitni faktor) je vrednost maksimalnog dozvoljenog prodiranja spoljašnjeg vazduha u unutrašnjost maske u skladu sa evropskim standardima. Izražava se u %. (NPF=100%, dozvoljen je maksimalni stepen prodiranja spoljašnjeg vazduha). APF (dodeljeni zaštitni faktor) je nivo respiratorne zaštite koji se može realno očekivati od respiratora pri ispravnoj upotrebi (razlikuje se od države do države). TLV (granična vrednost) predstavlja dozvoljenu koncentraciju opasnih supstanci izraženu u jedinicama po milionu (ppm). Množenje APV sa TLV daje najvišu dozvoljenu koncentraciju zagadivača koja je bezbedna za korisnika. Za odabir i održavanje filtera i slične opreme, kao i za upotrebu APF i NPF indikatora, pogledati evropski standard EN 529 kao i odgovarajuće nacionalne propise.

### APP SUMIRAJUĆA TABELA

Model zaštitne opreme	NPF	APP					Napomena
		I	FIN	D	S	UK	
Maska za celo lice sa čestičnim filterom P1	5	4	5	5	5	5	Nije preporučljivo pošto visoki stepen prodiranja kroz filter povećava ukupno unutrašnje prodiranje spoljašnjeg vazduha i čestica. Nije pogodno za teške aerosoli, kancerogene i radioaktivne materije, mikroorganizme i biološki opasne agense.
Maska za celo lice sa čestičnim filterom P2	16	15	15	15	15	15	Nije pogodno za zaštitu od radioaktivnih materija, mikroorganizama i biološki opasni agensa.
Maska za celo lice sa čestičnim filterom P2	1000	400	500	400	500	40	
Maska za celo lice sa gasnim filterima	2000	400	500	400	500	20	Gasni filteri A, B, E, K, AX, SX, HgP3, N0P3 su pogodni za različite upotrebe. Za više informacija pogledati PORTWEST filtere korisničko uputstvo.
Oprema sa kombinovanim filterima	Granične vrednosti za gasne i čestične filtere su istaknute odvojeno, ali u svakom slučaju, moguće je naznačiti minimalne vrednosti						

\* pri upotrebi gasnih filtera, ne prekoračiti sledeće koncentracije: klasa 1 < 0,1 %, klasa 2 < 0,5 %, klasa 3 < 1% (EN 14387:2004 Standard).

### 2- DOZVOLE I OZNAKE

Portwestove maske za celo lice su lični zaštitni uređaji koji spadaju u III kategoriju u vezi sa Regulativom (EU 2016/425) i naknadnim izmenama. Maske su sertifikovane u skladu sa harmonizovanim standardom EN 136:1998 i zadovoljavaju zahteve propisane za klasu 2 (modeli P500 i P510) ili klasu 3 (model P516).

### 2.1 Oznacavanje

Primer označavanja u skladu sa EN 136:1998 standardom



gde: P516 označava model maske; EN136:1998 označava referentni evropski standard; CL2 označava klasu koju uređaj pripada po EN136 standardu. CE je oznaka koja označava usklađenost sa zdravstvenim i bezbednosnim zahtevima Regulative EU 2016/425 Modul 2 i usklađenost sa EN 136:1998 standardom. 0426 pokazuje da je Italcert S.r.l., Viale Sarca, 336-20126 Milano, Italija, imenovano telo zaduženo za kontrolu u skladu sa LZO Regulativom 2016/425 Modul CZ

Oznaka PORTWEST se odnosi na proizvođača i nalazi se na unutrašnjim stranama maske.

### 2.2 Oznacavanje komponenti

Sve komponente čije su zaštitne osobine podložne opadanju usled starenja su jasno označene. Konkretno, u sledećoj tabeli su navedene one komponente koje su označene njihovom oznakom sa godinom proizvodnje, u skladu sa EN 136:1998 standardom (Prospect A.1, App. A).

Komponente	Oznake	Napomene
Membrana za (iz)disanje, konekcija za specijalni bajonet filter, kalup za lice, pojasevi, vizir, unutrašnja maska, traka za zatezanje	NG/11	-
	MU/31	-
	N/6-A	3)
	M/8	1)
	M/T.2	3)
	N/8	3)
	MU/9	3)

- 1) = za komponente gde je označena samo godina proizvodnje
  - 2) = za komponente gde je označeno samo ime/sifra komponente
  - 3) = za komponente gde su označeni naziv i godina proizvodnje
- Simboli koji slede označava godinu i / ili mesec proizvodnje



### 3-UPOZORENJA I OGRANIČENJA UPOTREBE

P500 i P510 maske za celo lice su opremljene sa dva bočna posebna bajonet držača za filtere. Stoga, isključivo oni Portwest filteri koji odgovaraju držačima se moraju koristiti.

P516 maske za celo lice su opremljene da se koriste sa jednim filterom sa jedinom filter konekcijom (EN148-1).  
Uve maske za celo lice su oprema za ličnu zaštitu koja ne služi za snabdevanje korisnika kiseonikom. One mogu biti korišćene sa filterima samo u okruženjima gde je koncentracija kiseonika veća od 17% a manja od 23%. (Uve granice mogu varirati u skladu sa nacionalnim propisima)  
Ovakva oprema se ne sme koristiti u zatvorenom prostoru, poput čistim i tunela, jer u njima dolazi do pojave nedostatka kiseonika (ispod 17%) a javljuju se drugi gasovi poput CO2.

Ne koristiti filter respiratore u okruženjima sa povišenom koncentracijom kiseonika (znad 23%) usled mogućeg rizika od paljenja ili eksplozije.  
Ne koristiti respiratore pri kontaktu sa atmosferskim zagadivačima čija svojstva nisu dovoljno poznata, ili čija svojstva izazivaju trenutnu životnu opasnost ili pri kontaktu sa hemikalijama koje oslobađaju ili na neki drugi način reaguju pri kontaktu sa hemijskim filterima.  
Ove maske su osmišljene da budu prilagodljive sa većinom dodatka za zaštitu glave (slernovi, nausnici) i zaštitne odeće. U tom slučaju treba proveriti pristanjanje maske.  
Maske se ne smeju koristiti u nepoznatim okruženjima kao i u sredinama gde zagadjenje nije poznato. U slučaju neodumice, koristiti izolacijske respiratore koji funkcionišu nezavisno od atmosfere.2

Napustiti radno okruženje momentalno, proveriti stanje respiratora i zameniti delove ako: a) su delovi oštećeni, b) je zagadjenje otežano, c) se pojavi vrtloglavica ili druge nelagodnosti, d) je moguće osetiti (miris i ukus) zagadivače kao i u slučaju inatcija  
Za upotrebu gasnih i čestičnih filtera, slediti uputstva.  
Nikako ne preporučiti ili menjati opremu.

Pri upotrebi respiratorne zaštite u okruženjima gde postoji rizik od eksplozije, obavezno se pridržavati uputstva za upotrebu uslove.  
Standard EN 136 ne zahteva nikakav test na prodiranje hemikalija. U prisustvu agresivnih hemikalija, nepropustljivost nije zagarantovana, te je stoga zabranjena upotreba ovih respiratora.  
Predviđeno za upotrebu isključivo od strane obučeniog i kvalifikovanog osoblja. Brada, dugaci zulfu kao i drške od naočara mogu narušiti pristanjanje maske. Ne koristiti maske u takvim okolnostima, ili korisnik snosi svu odgovornost u slučaju štete izazvane nepravilnom upotrebom.

### 4- Uputstvo za upotrebu

4.1. **Provera pre upotrebe** Pre svake upotrebe maske, proveriti da li je ispravna.

### PROCEDURA PROVERE:

- 1) Proveriti da li postoje tragovi habanja ili prljavštine: proveriti stanje kalupa za lice, da li postoje deformacije. Takođe proveriti da materijal nije previše grub.
- 2) Proveriti da izdizajući i usidajni ventili nemaju kakve deformacije, oštećenja ili tragove habanja. Ventili moraju biti čisti, nedeformisani, i sa mogućnošću da se lako pomeraju.
- 3) Proveriti stanje i čistoću vizira
- 4) Proveriti stanje i elastičnost pojasa za glavu, kao i da se trake (za podešavanje pristanjanja) mogu maksimalno izdužiti.

### 4.2. Stavljanje i provera pristanjanja

Nakon provere maske pre njene upotrebe, staviti masku prateći sledeću proceduru:  
1) Maksimalni izdužiti pojas oko glave; staviti ga iza vrata i postaviti bradu u kalup maske, pritom držeći rukama donje trake otvorenim. Staviti masku preko glave i podesti je prema lici. Postarati se da kosna ne ostaje zarobljena između maske i lica.  
2) Podesti bočne trake, zatim podesti gornje trake, i na kraju isto učiniti sa donjim trakama. Ne zatezati trake preterano.

3) "Negativna provera pristanjanja"- pri nošenju maske, zatvoriti filtere šakom ili dlanom i duboko udahnuti. Kalup maske bi trebao biti ulepnut prema lici i takav ostati sve dok se udise.

4) "Pozitivna provera pristanjanja"- pri nošenju maske, zatvoriti filtere šakom ili dlanom i lagano izdahnuti. Ako se maska lagano nadima, ostvareno je optimalno pristanjanje.  
Ove provere su neophodne radi obezbeđivanja odgovarajućeg pristanjanja. U suprotnom, zategnuti trage, i podesti masku prema lici. Ponoviti potop gore navedene provere, sve dok se ne postigne optimalno pristanjanje. Procedura provere je ista pri korišćenju tekstilnih pojaseva. Ako je nemoguće postići optimalno pristanjanje, ne ulaziti u zagadeno područje.

### 4.3. Montiranje

Odabrati filtere prema tipu zagadivača. Proveriti rok upotrebe. Potom zaviti filtere na dva specijalna bočna konektora, vodeći računa da je ostvaren dobar kontakt. Radi ispravne upotrebe filtera, pogledati uputstvo priloženo uz filter. Voditi računa da oba bočna filtera budu istog modela i klase. Konačno, nakon provere pristanjanja i provere filtera, može se ući u zagadeno okruženje. Napomena za upotrebu respiratora: gasni filteri treba biti zamenjeni ako korisnik počne osećati spoljne mirise, ukus ili iritaciju. Čestični filteri moraju biti zamenjeni ukoliko dođe do otežanog disanja.

### 5- ČIŠĆENJE I ODLAGANJE

#### 5.1. Čišćenje i dezinfekcija

Posebnu pažnju obratiti na bilo kakve zagadivače koji se mogu zadržati na masci. Sve radnje čišćenja izvoditi u bezbednim okruženjima. Ne koristiti abrazivne supstance ni rastvarače pri čišćenju vizira. Pri čišćenju i dezinfekciji maske, pratiti sledeću proceduru:

- 1) Nakon skidanja maske i iskoriscenih filtera, očistiti pod tekućom vodom radi uklanjanja većeg dela prljavštine. Potom koristiti toplu vodu (do 40°C) i neutralni sapun za temeljnije čišćenje. Ako je dezinfekcija neophodna, koristiti upotrebno sredstvo za dezinfekciju na bazi amonijaka. 2) Osušiti masku meanim, čistom tkaninom ili ostaviti da se prirodno osuši. 3) Nakon sušenja, očistiti vizir sa vatom.
- Proveravati masku u skladu sa navedenom procedurom i pridržavati se iste za potrebe mesečne provere. Ukoliko maska deluje oštećeno, ne koristiti je.

#### 6. Odlaganje

Preporučljivo je odlagati nove maske i njihove delove u originalnom pakovanju u temperaturnoj, mračnoj prostoriji, daleko od zagadivača i izvora toplote. Odlagati na preporučenu između -10 °C i +50 °C sa relativnom vlažnošću vazduha manom od 80%. Rok trajanja Portwest maske ako se ne koriste i ako se pravilno čuvaju je do 10 (deset) godina.

#### 7. Oznake za eksploziju.

Videti poslednju stranu korisničkog uputstva

Preuzmite deklaraciju u usloženosti na [www.portwest.com/declarations](http://www.portwest.com/declarations)